X. Wanad sõnad. *)

1. Jaakobi päävad leigatakse kõda leiba, Oleviipäävas õiget leiba. 2. Jaakobi päävad jahu leem, Oleviipäävas uus leib. 3. Kes käib igapääv ilusti, see käib arvaste halastl.

Mukulaste wana sõna kala püügi kohtas. (Wõrga puud kardab tuult)

4. Ida tuul lääb ikka, õõsiks naese juurde.

Tüttarlaps saab päevast õhtuni pesemist läbi pükši reie ja kohuse rangido aetud (kadunata õhtuse päeva õhtuse saates poolikult eli läädustes) ning ööldakse „Nüs ta nüid veel tahab et mehele ei saa." (peab nõnda tähendama nagu praegu siin kirjutud on.)

*) Wanasõnu on küll aga mul on veel juba kirjutada

Teen Lühidust Raeleht Kuidas rahwas räägiwad mõned sõnad.

Wirtsu, Mõisa Küla, Saastna, Marsu Mahtsalu rahwas räägiwad, (Kui naad järistikku on) õhtuse wookaali a siis pea aega ja laiste o–Ks muutuseks: mitte kaa, faa, faama, taar, saak, laat, Saan, raamat (wäid räägitakse wäja koa, foa foama toar soak loat Soan roamat. sõnda sõme ka. Loupä mitte Laupääw, Koupa, mitte Kaupa, täht u ees saab a, o–ks ta muudetud Kui o, wälja räägitud. Ja veel teised sõnad nagu: hall, halleb, Kõndis tundis oli räägitakse nimetud kohtas. Aga Liivula Kihelkondas ja Tundis räägiwad nõnda: hall, hall=lid; Kõnndis, tunndis, oll=li, sii päiinisene mitte aga nimetud Wirtsu ja muus kohtas peenikene. Ülemel nimetud kohtadis räägiwad Joulud. mitte jõulud, Oleviipääs mitte Oleviipäävast kirjutud.

6, 7, 8 märzi Kuu päävades 1889.

[redacted]

Saadud 18/IV 89.

Wanawara

III. korda

Korjanud Aadu Reimann

Harila Kihelkonnast Wirtsu wallast. (praegu Tallinnas)

I jutuse:

Põhja pool Wirtsu sadama silda umbes kolm wersta seisab wana losi waremes mida rahwas „Wana linna" aga nimetab. Wesikaare poolt wiiwad wäina woogud la müürisid ja põhja poolt Männiste laiku laenel, praegu ei ole temast küll rohkem järel kui (purustatud) kivi/kivi ware ja mõned kivid mis prügiga täis aetud nõnda et käppakit nendes wäis ronida ja kohkaid ning urkaid järele waadata. Losi on nelja kandiline ning igapidi läbi mõõta sammu kolmkümmend, temas on palju kambrid ja seinu saal wist olnud mida hoolsal waatamisel wõis arwata. Lääne (tuul) wastu nurga peal on tal tarn olnud millest tänni weel tublisti tunnistab tarnil on kuhuti tied kes mis Kõwersi käiwad ja tarni põhjani ulatawad — wist on tal tubli keller all.

Poolwäng on linnal wanast tubli olnud mida laewad praegugi oma marjupaigaks kasutawad, et küll kõjakamnas oma või laente mihe oma käwitawad kõid ta kallal on kainud, siiski